

# LUZ DEL ISLAM

1

El mes de Rabi' Al-Auwal

2

Sirah resumida del sello de los profetas I

4

Esta es nuestra Creencia, ésta es nuestra Metodología

3

El islam brilla en Panamá

5

Tafsir de Surah al Fatihah

6

Hadiz del mes

8

La buena palabra II

7

La festividad del nacimiento del Profeta

9

Sobre el hecho de unir y acortar oraciones II

10

Todo por una palmera en el Paraíso







# CONTENIDO

4 *El mes de Rabi' Al-Auwal*

6 *Sirah resumida del sello de los profetas sala LAHo alaihi wa salam (1era parte)*

10 *El islam brilla en Panamá*

22 *Esta es nuestra Creencia, ésta es nuestra Metodología*

26 *Tafsir de Surah al Fatihah - La Apertura (Surah 1)*

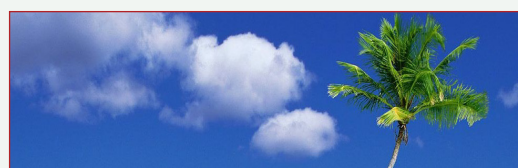
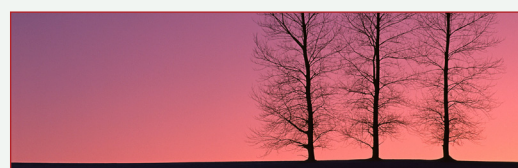
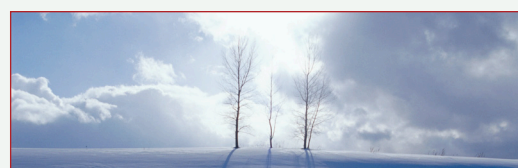
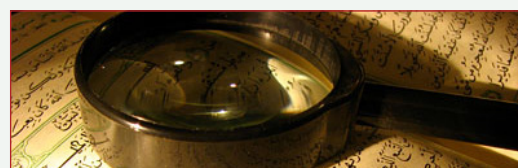
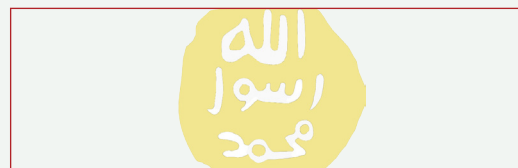
30 *Explicación del hadiz sobre la obligación de verificar la autenticidad*

33 *La festividad del nacimiento del Profeta (Sala Allah alaihi wassalam)*

36 *La buena palabra II*

40 *Sobre el hecho de unir y acortar oraciones II*

42 *Todo por una palmera en el Paraíso*



Luz del Islam

Mes de Rabi' Al-Auwal 1431 H.

Traductores de este número:

Abu Dhar  
Umm Ayman  
Umm Mu'adh  
Maryam

Revisado por:

Umm Ayman

Especial agradecimiento a los hermanos:

Ahmad Abderahman Quiroz  
Muhammad, Gabriel,  
Tania y Nurah  
Nader El Khamlichi  
Umm Abir  
María F. Novillo  
Umm Adam

Editor: Luz del Islam  
info@luzdelislam.com  
http://www.luzdelislam.com

# EL MES DE RA

Cada día, semana, mes o año, tienen la bendición de albergar algún suceso o momento importante a destacar, el mes de Rabi' Al-Auwal no es una excepción.

A lo largo de la historia, desde que tuvo lugar la Creación, se han producido acontecimientos importantes en dicho mes, pero nos bastará con destacar uno de ellos para resaltar la bendición que en él existe, acontecimiento sin igual y que sin duda marcó un antes y un después en la Historia, referente para cualquier buscador de la verdad, del verdadero sentido de la vida, del camino a seguir, del ejemplo a imitar, el del único hombre a quien amar mas allá del amor al prójimo, o más allá del amor hacia cualquier ser creado ...

Mes especial para miles de corazones, musulmanes y no musulmanes, desde hace más de 1431 años, fecha en que nació el Mensajero de ALLAH, paz y bendiciones sean con él, elegido entre los elegidos, último portador de las palabras del Misericordioso hacia la humanidad y sello de los mensajeros y profetas, el amado de ALLAH, quien hizo llegar las palabras del Altísimo, con amor y fidelidad infinitos a la humanidad..





# RABI' AL-AUWAL

Rabi' Al-Auwal, fue el escogido para el nacimiento de nuestro amado Muhammad, paz y bendiciones sean con él, por ello, con el permiso del Clemente, en su honor publicaremos una serie de artículos que versarán sobre su biografía, dedicando el primero de ellos a su nacimiento y vida anterior a la revelación de su misión, ser mensajero del modelo a seguir para alcanzar la plenitud humana, el conocimiento y consciencia de nuestro Creador y Señor, aceptando ser su siervo y llegando sólo así a alcanzar la felicidad en ésta y la otra vida, en definitiva ser musulmán.

Los artículos serán meros esbozos, resúmenes de la belleza inagotable de la fuente del saber sobre el profeta, paz y bendiciones sean sobre él.

Rogamos a ALLAH nos ayude en dicho objetivo guiándonos para hacer llegar con exactitud la información, suplicamos que perdone los errores y faltas que cometidos, puesto que sólo el Corán posee la absoluta verdad sin ningún error.

*Editorial Luz del Islam*

رَبِيعُ أَوَّلٍ



# SIRAH RESUMIDA DEL SELLO DE LOS PROFETAS SALLA LLAHU ALAIHI WA SALAM (PRIMERA PARTE)

**L**as alabanzas a ALLAH Glorificado y Ensalzado sea, y las bendiciones y la paz sean sobre el mensajero de ALLAH, su familia, sus compañeros y sobre todos los que siguieron el camino recto hasta el fin de los tiempos.

La mejor lectura, el mejor estudio, la mejor reflexión después del Corán, es sobre la vida del Profeta del Islam, Muhammad (la paz y las bendiciones de Allah sean con él).

Con ella, los corazones se llenan de imán y encuentran el ejemplo a seguir. Con ella cono-

cen al amado de ALLAH y con ella le amarán. Desgraciadamente, a día de hoy, muchos musulmanes desconocen casi por completo a su Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él), cuando deberían conocerlo mejor que a ellos mismos.

Por ello, incha ALLAH en el siguiente texto presentaremos un breve resumen, un mero esbozo de la infinita riqueza de la sirah (vida) del Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él), queriendo con ello que todo musulmán de habla hispana empiece a conocer al sello de los mensajeros y profetas (paz y bendiciones sean con ellos) y que sea un punto de partida para una búsqueda más extensa y un estudio y reflexión más profundo sobre





la mejor de las biografías. De esta manera, lo tomará como ejemplo y aplicará en su vida diaria como nos incita ALLAH (Glorificado y Ensalzado sea), ya que los profetas fueron enviados para tomarlos como ejemplo y seguir su camino palmo a palmo.

### *Su linaje (la paz y las bendiciones de Allah sean con él):*

Muhammad (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) Ibn 'Abdullah Ibn 'Abdul-Muttalib (llamado Shaibah) Ibn Hâshim, (llamado 'Amr) Ibn 'Abd Manâf (llamado Al-Mugîrah) Ibn Qusai (llamado Zaid) Ibn Kilâb Ibn Murrah Ibn Ka'b Ibn Lua'î Ibn Gâlib Ibn Fihri (llamado

Quraish y su tribu fue llamada así después de él) Ibn Malik Ibn An-Nadr (llamado Qais) Ibn Kinânah Ibn Juzaimah Ibn Mudrikah (llamado 'Amir) Ibn Elias Ibn Mudar Ibn Nizâr Ibn Ma'ad Ibn 'Adnân.

Este es el linaje cuya veracidad es respaldada por los biógrafos y estudiosos de la genealogía. Tampoco existe duda que 'Adnân es un descendiente del profeta Ismail (la paz sea con él), hijo del profeta Ibrahim (la paz sea con él).

También hay que subrayar que su linaje (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) es puro, como el de todos los profetas de ALLAH (la paz sea con ellos), desde nuestro padre Adam hasta el Profeta todas fueron relaciones



conyugales basadas en un matrimonio correcto.

Dijo el Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él): "ALLAH enaltecido sea eligió de entre los hijos de Ibrahim a Ismail, y de entre los hijos de Ismail a Kinana, y eligió de entre los hijos de Kinana a Quraish, y eligió de entre Quraish a Banu Hachem, y me eligió a mi de entre Bani Hachem." Relatado por Imam Muslim.

### *Sus nombres (la paz y las bendiciones de Allah sean con él):*

El profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo: "tengo nombres, soy Muhammad, y soy Ahmad, y soy el Mahi, el que con él ALLAH borra la incredulidad, y soy Al-Hacher el que recolectará y unificará a todos los seres bajo Sus pies el Día del Juicio, y soy Al-Akeb, el cual no hay nadie después de él (el último de los profetas)" Hadith de veracidad consensuada.

También dijo el Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) en otro hadith:

"soy Muhammad, y Ahmad, y Al-Mo-qffi, y El Hacher, y el profeta del arrepentimiento y el profeta de la misericordia." Relatado por Imam Muslim.

### *Su nacimiento (la paz y las bendiciones de Allah sean con él):*

Nació el Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) un lunes de Rabi-al-

Awal. Se dijo que fue el día 2 de dicho mes, se dijo el día 8, se dijo el día 10 y se dijo que fue el día 12. Lo seguro es que fue en dicho mes en el año del incidente del elefante, hecho consensuado entre los sabios. Reportó Ibn Sa'd que la madre de Muhammad dijo: «Cuando nació hubo una luz que salió de

mí y alumbró los palacios de Siria». Ahmad y At-Tâbarani reportaron algo similar.

Y murió su padre cuando él (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) aún estaba en el vientre de su madre. Se dijo que fue cuando tenía ya algunos meses o un año pero lo más cercano a la verdad es lo primero.



## *Su amamantamiento (la paz y las bendiciones de Allah sean con él):*

La primera mujer que le amamantó luego de su madre fue Zuaibah, la concubina de Abu-Lahab, junto con su hijo, Masrûh. Ella había amamantado a Hamzah Ibn 'Abdul-Muttalib y posteriormente amamantó a Abu Salamah Ibn 'Abdul-Asad Al-Majzûmi.

El Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) fue confiado más tarde a Halimah bint Abi Dhuaib perteneciente a Bani Sa'd Ibn Bakr. Su esposo fue Al-Hârîz Ibn 'Abdul 'Uzza llamado Abu Kabshah, de la misma tribu. Halimah le amamantó con sus hijos, de ahí que el Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) tenga muchos hermanos de leche por parte de las nodrizas que le amamantaron.

Esta costumbre de mandar a los niños a ser amamantados en las tribus beduinas era común entre los árabes que vivían en ciudades. Enviaban a sus hijos con niñeras beduinas con el propósito de que crecieran libres y saludables en el desierto, para poder también robustecerse y aprender el lenguaje puro de los beduinos y adquirir sus modales, que eran reconocidos por la honradez y la carencia de numerosos vicios que normalmente se desarrollan en sociedades sedentarias.

Su estancia con la familia de Halimah le trajo a ésta mucha gracia y prosperidad.

El Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) permaneció con ellos hasta los

cuatro o cinco años de edad. Encontramos en Sahih Muslim el relato de Anas: "que el Ángel Gabriel descendió y abrió su pecho para sacar su corazón. Entonces extrajo un coágulo negro de éste y dijo: "Ésta era la parte de Shaitân en ti". Luego lo lavó con agua de Zamzam en un recipiente de oro. Después devolvió el corazón a su sitio. Los niños y compañeros de juego fueron corriendo hacia su madre, o sea, su nodriza, y dijeron: "¡Muhammad ha sido asesinado!" Todos se dirigieron a él y lo hallaron en buen estado excepto que su rostro estaba pálido. Dijo Anas: "He visto las cicatrices que quedaron en su pecho (la paz y las bendiciones de Allah sean con él)".

Después de este suceso, Halimah se preocupó por el niño y lo devolvió a su madre con quien permaneció hasta los seis años de edad, ya que durante el viaje de regreso de Madinah a Macah que realizó junto a su madre, ésta enfermó y murió y fue enterrada en el camino. Su madre había ido a Madinah para visitar la tumba de su padre que se encontraba ahí.

### *Bibliografía:*

*-El Néctar Sellado: Safi-ur-Rahmân Al-Mubârakfûri.*

*Enlace para leer el libro: <http://www.nurelislam.com/libros/nector/index.htm>*

*-"Conozca su profeta": Dar al Watan*

*Enlace para leer el artículo en árabe: <http://www.islamhouse.com/p/5894>*

*Preparado y traducido por : Abu Dhar*

*Revisado por: Umm Adam*



# EL ISLAM BRILLA EN PANAMÁ

*Reportaje especial sobre  
la comunidad musulmana en Panamá*





**A**ssalam alaikum warahmat Allah wabarakatuh, hermanos y hermanas, queridos lectores en general.

*La luz del Islam no tiene límites. La luz del Islam brilla en cada rincón de la tierra y en este número, el brillo nos llega desde un país de América Central gracias a un grupo de hermanos y hermanas panameños que aceptaron compartir con nosotros sus respectivas historias.*

*Agradecemos a Allah ta'ala que nos haya permitido realizar este reportaje y agradecemos a todas las personas que colaboraron en él.*



## Musulmanes panameños

*Muhammad: Chitre*

*Gabriel: David*

*Tania: Ciudad de Panamá*

*Nura: Colón*

**Luz del Islam:** ¿Hermanos y hermanas cómo han conocido el Islam?

**Muhammad:** As salam aleykum wa rahmatullah wa barakatuh, primero le doy gracias a Allah por guiarme en el camino del Islam y porque me tiene con salud y vida. Y segundo a mis padres, que me apoyan en los momentos buenos y malos de mi vida.

Conocí el Islam a través del colegio cuando estaba en tercer año. Un día mi profesora de religión me asignó un trabajo sobre el Islam, al día siguiente investigué a través de internet, me interesé en la forma en que los musulmanes interpretan a Dios, Jesús y la Virgen María, me llamó mucho la atención el Islam.

Me di cuenta que en la doctrina cristiana hay muchos errores en lo que se refiere a la Unidad de Dios, la figura de Jesús y sobre muchas cosas más. En ese instante preferí ir a la mezquita para saber más sobre el Islam, ese día, Alhamdulillah, dije la shahada con el sheij Abdel Hamid Razak Imteir.

Desde ese día mi vida ha cambiado absolutamente, ya no soy la misma persona de antes, mis padres se han fijado en la forma que los trato, ellos se quedan admirados y me preguntan, porqué ahora nos trata de buena forma cuando antes eras un muchacho inquieto y travieso, yo les dije, el musulmán tiene que tratar bien a sus padres, cuando ya estén ancianos yo me encargo de cuidarlos y mantenerlos, porque ustedes hicieron lo mismo conmigo cuando estaba recién nacido y cuando me vieron crecer.



Mezquita Nur - Provincia de Chitre

**Tania:** Tras querer descubrir sobre mi origen: ¿quién soy? ¿de dónde vengo? ¿por qué soy? y muchas otras preguntas que revoloteaban en mi mente, veía a mi alrededor y no me sentía conforme con lo que percibía. Sentía que muchas cosas eran incompletas. Y en mi búsqueda, descubrí que mi abuelo era musulmán, pero ¿qué era un musulmán?...De ahí inicié mi verdadera búsqueda, y descubrí el Islam ALHAMDULILLAH, y me hice conversa, es decir musulmana.

**Nura:** Un par de años atrás comencé a leer acerca de los diferentes aspectos religiosos y espirituales con el fin de simplemente saber más. Tal vez quería encontrar algo con lo cual sentirme identificada, conectada o viva espiritualmente.

Mis lecturas siempre se han inclinado por la parte espiritual de las religiones tratando de entenderlas más profundamente. Fue así que me encontré con temas acerca del Islam. Empezó desde ese momento mi interés por él. Cada vez sentía más conexión y aceptación, hasta que me tomó completamente y me di

cuenta que ese era, sin duda, el Camino que debía seguir. Allah Ta'ala también puso en mi camino personas dentro de la Ummah que me ayudaron y me apoyaron en mi transformación. Mashaallah.

**Luz del Islam:** ¿Han encontrado dificultades para aprender más sobre el Islam?

**Tania:** Sobre el Islam, las ideas básicas son accesibles, más con la nueva era cibernética. pero no todo puede conseguirse a través del computador, se necesita interactuar para descubrir el verdadero sentir del Islam y completar todo el conocimiento posible sobre el Sagrado Corán y la Sunnah. Se hace complicado en un lugar donde todos están ocupados, donde el tiempo se utiliza en otras cosas, donde la creencia se dejó a un lado para entrar al mundo del trabajo y del vivir día a día como supervivencia.

En un país no islámico es difícil encontrar una verdadera guía que sea perseverante, responsable y disciplinada para transmitir el conocimiento como debe ser, sin adornos propios de cualquier cultura. Es difícil pero no imposible.



David - Escuela islamica cerrada



*Centro islámico de Colón*

**Gabriel:** Sí, encontré dificultad ya que no contamos en las mezquitas con bibliotecas islámicas y personas capacitadas para explicar en nuestro idioma.

**Nura:** La verdad es que Dios es Grande y no me ha puesto dificultades a la hora del aprendizaje. No hay nada que disfrute más que aprender algo nuevo acerca de las cosas de Dios y acrecentar mis conocimientos.

Y estoy feliz con cada cosa que el Islam provee a mi mente y a mi espíritu a nivel intelectual y teológico. Como convertida siempre me repito lo importante que es estar consciente del compromiso que se tiene para con Dios, buscar siempre más de Él, confiar en Al Wakil -El que siempre estará ahí para mostrarte el camino y no te dejará solo- y nunca mirar hacia atrás.

**Luz del Islam:** ¿Cómo se vive el Islam en Panamá?

**Tania:** Panamá es un país pequeño de base prácticamente de inmigrantes, por su posición

geográfica. A su vez con comunidades que tienen sus líderes o autoridades. Esto trae como consecuencia que muchas veces se confunda el estilo de vida islámico con la cultura propia de cada país.

**Nura:** Lamentablemente, a pesar de la cantidad de musulmanes que existen en este país, el Islam apenas se siente. Es triste ver como se han perdido los valores esenciales del Islam. Reconozco que no vivimos en un país islámico y con más razón debería existir esa unión, ese amor por las cosas de Dios. Demostrar esa fortaleza y ese orgullo tanto de los musulmanes convertidos como los que han nacido musulmanes, y dejar de ser musulmán sólo de nombre y tomar en serio las enseñanzas del Islam.

La Unicidad debe tomar lugar para crear grupos de formación y educación en la enseñanza del Islam en todos los niveles y así poder construir una Ummah mejor y con más consciencia de las cosas de Dios.

**Gabriel:** Difícilmente, por el estilo de vida panameño y por la poca accesibilidad a la comida halal y vestimenta. Además no contamos



*Mequita Anur - Provincia de Colón*



con shejjs que hablen el idioma español y nos orienten a llevar mejor el Islam en nuestra sociedad.

**Muhammad:** Bueno, yo diría que está en un ambiente de crecimiento, ya que cada día más panameños se dan cuenta que el Islam es la religión de Dios y La Verdad. Admiro y felicito al hermano Ahmad por la labor que está realizando aquí en Panamá con el proyecto "Panama Dawah Project", para que los panameños se den cuenta que el Islam es la verdad absoluta y la religión que Dios quiere para nosotros.

**Luz del Islam:** ¿Háblenos de su comunidad?

**Tania:** Es difícil hablar de una comunidad que aún no está organizada, por estar dispersa, por no tener la unión adecuada, por no tener el conocimiento apropiado.

Espero que ya mismo sea esto posible, InshaAllah... Una comunidad islámica panameña.



*Mezquita en la provincia de Santiago*

**Nura:** En mi comunidad existen buenos musulmanes que tratan de hacer las cosas correctamente, que se preocupan por estar bien con Dios. Pero lamentablemente es la minoría. El resto de los musulmanes no parecen musulmanes. Los hermanos y las hermanas, ambos no dan el ejemplo que debería dar todo musulmán. No viven el Islam, pareciera que no comprendieran la verdadera esencia de nuestra religión y que no temieran a Dios.

Pareciera que las cosas de este mundo material como también la superficialidad los han alejado de la verdad. No comprendo esas actitudes; o bien es ignorancia por falta de educación o simplemente es vergüenza y despreocupación. Me gustaría que todo fuera diferente y que la minoría se vuelva el todo.

La mezquita siempre está abierta, siempre dan clases y se realizan los sermones, pero debería compenetrarse más en la sociedad y si Allah quiere, invitar al camino de Dios.



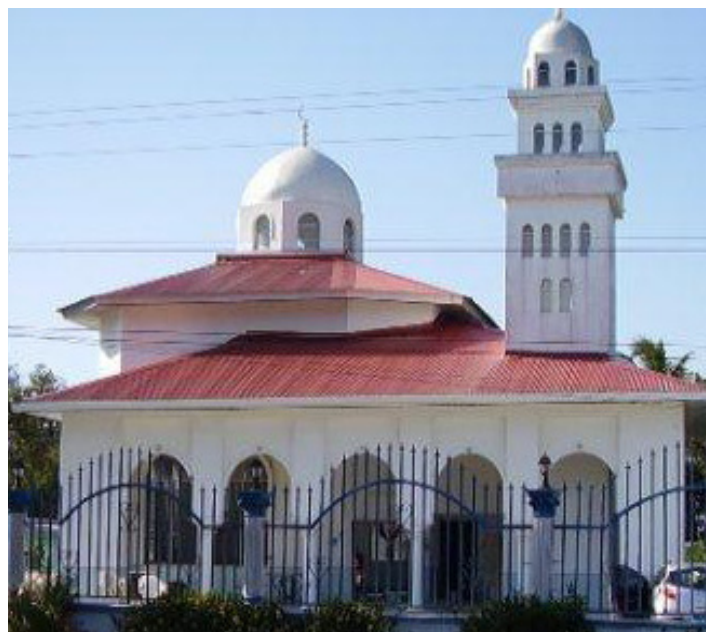
*Mezquita en David*

**Muhammad:** Mi comunidad es bastante grande, pero a la vez dividida, ya que entre los miembros no hay unidad para formar una buena comunidad. La gran mayoría son de origen árabe y unos pocos panameños musulmanes.

**Luz del Islam:** ¿Qué consejo darían a los panameños interesados por el Islam?

**Tania:** El Islam es el camino hacia una vida plena guiada por Allah, a través de las enseñanzas dadas por Muhammad (la paz y las bendiciones de Allah sean con él), llena de alegrías, disciplina, honestidad, y mucha sumisión. Por lo que sería bueno investigar, conocer y adoptar como parte de todos, y así llevar una vida espiritual y física saludable.

**Nura:** Querer ya es una señal, una invitación y una llamada del corazón. Entonces atiendan la llamada y conozcan el único y verdadero camino a la sanación y



*Mezquita en Penonome*

salvación del alma.

**Muhammad:** Les digo a los panameños que quieren entrar al Islam, que el Islam no es lo que ven en los medios de comunicación, ni tampoco lo que ven en Afganistán e Irak.

El Islam es una religión de Paz, Amor y Tolerancia, que Dios quiso para que los seres humanos la abracen y sepan que el Islam es más que una religión, es una forma de vida que Él dispuso para nosotros, para que a través del Islam obtengamos la salvación eterna y el Paraíso donde todos queremos estar.

**Gabriel:** Les diría que se acerquen a las mezquitas, que busquen conocimiento, y que no piensen que el Islam es para los árabes o indostaníes.

Que Allah subhanu ua taala mantenga firmes a nuestros hermanos y hermanas y les facilite incrementar su conocimiento, amin.



*Mezquita en capital - Vistahermosa*



## Difusión del Islam en Panamá

Hace algunos meses y gracias a Allah Glorificado y Ensalzado sea, se inició en Panamá un gran proyecto de difusión del Islam llamado Panamá Daawa Project.

Sus organizadores –a pesar de la escasez de los recursos islámicos y la falta de apoyo- han realizado numerosos eventos y salidas para difundir el Islam.

Luz del Islam ha encontrado el hermano Ahmad Abderahman Quiroz, quién a continuación nos habla de cómo conoció el Islam, como nació la idea del Panamá Daawa Project y cuáles son sus grandes logros.

“Assalam alaikum warahmat Allah wabaraka-tuh, ashadu anla illaha illah Allah wa ashadu



*Por primera vez en nuestra ciudad y encomendándonos sólo a Allah, salimos a las calles de David para distribuir folletos islámicos.*



*En la Universidad Nacional. Distribuimos folletos islámicos y hubo aceptación por parte de la gente alhamdulillah.*

anna muhammad rasulo Allah, que la paz y las bendiciones de Allah sean con su Mensajero Muhammad, sobre su familia, sus compañeros y sus seguidores.

Conocí el Islam alhamdulillah gracias a un amigo musulmán con quién solía tratar y comerciar. Estábamos en el mes de Ramadán, y al notar un comportamiento evasivo a muchas de mis invitaciones a comer y dentro de nuestra confianza le cuestioné acerca de su práctica. Me explicó la grandeza y los beneficios del ayuno, pero aun así el desviado conocimiento de mi fe cristiana me empujaba a debatirle su práctica.

Sin embargo, su respuesta me llevó a un bloqueo mental y a la vez a la interrogante de si yo realmente tenía los fundamentos y las bases para contradecirle.

Me llamó al monoteísmo subhan Allah y me quedé callado en aquel momento. Luego le pedí libros para entender más el Islam y antes de que se acabara aquel mes de Ramadán,



había vuelto al Islam y alhamdulillah empezó mi búsqueda del verdadero conocimiento.

Lastimosamente, aprender más sobre el Islam resultó difícil ya que mi país no cuenta con mucha gente de conocimiento y algunos no

Después de ver, vivir, compartir y aprender con estos hermanos volví una vez más a conocer el Islam, pero creyendo en el Corán, aceptando la Sunnah, respetando el consenso de los sabios e invitando a la gente al Islam.



*Fue la segunda actividad de la Fundación Panamá Daawah Project, la cual se realizó para obsequiar juguetes a niños desamparados de una de las regiones más pobres de la ciudad de Valentín.*

*Han sido transportados en autobuses a la ciudad de David (centro de la provincia de Chiriquí), visitaron lugares turísticos y comieron en un restaurante.*

*Se les brindó una tarde de paseo, golosinas y diversión.*

*Esta actividad se realizó con la ayuda de algunos comerciantes musulmanes de la ciudad y el grupo de jóvenes de Panamá Daawah Project.*

les interesa brindar conocimiento a los que han vuelto al Islam.

Pero Allah atendió mis súplicas y logré salir de mi país y conocer gente de buen conocimiento, gente a quién le interesa explicar el Islam a los hispanohablantes, gente que anima a la búsqueda y a ayudarse mutuamente para llevar nuestras vidas como musulmanes en estas sociedades no islámicas.

## Nacimiento de Panamá Daawa Project

La idea de la fundación Panamá Daawa Project floreció durante este mes de Ramadán.

Algunos meses antes, había vivido una experiencia inolvidable en Colombia y era lo que siempre ví como una necesidad en mi propio país. Sin embargo, con tantas negativas que



*La Fundación Panamá Daawa Project respondió al llamado del EVENTO RADION organizado por la emisora de Radio Chiriquí, con un don de 1500 juguetes para niños de extrema pobreza. En cambio, la emisora les ofreció una hora de programa semanal para hablar del Islam.*

argumentaban los líderes de mi país, lo veía como un sueño.

En Colombia, pude salir con los hermanos y participar en las mesas de Daawa donde se reunían hermanos colombianos para llamar al Islam y fue una señal y una tranquilidad el saber que no era el único con esta iniciativa.

Al volver a mi país, realicé muchas salat isitjara y decidí abandonar mi trabajo fuera y dedicarme a realizar mi sueño. Todo empezó encomendándome a Allah y buscando refugio en Él de todo y teniendo una sola y única intención: ComplacerLe.

Nuestro primer evento fue una salida en las calles de David. Junto con el hermano Ali, distribuimos folletos islámicos que habíamos preparado. El segundo se organizó en la Universidad Nacional. Y desde el mes de diciembre alhamdulillah estamos organizando salidas para hacer donaciones de juguetes

y bolsas de comida a las comunidades más pobres de la provincia.

En lo que concierne a la financiación del proyecto, alhamdulillah contamos con el apoyo económico de tres hermanos árabes comerciantes de la ciudad de David y del mío y en algunas ocasiones con el apoyo de la Colombia Daawa Project.

En las salidas me suelen acompañar, alhamdulillah, los hermanos Ali Vazquez, Gabriel Pinillo y hemos recibido en el mes de enero la visita del hermano Dawud al Colombi que participó con nosotros explicando la base del Islam (el monoteísmo) a las comunidades que hemos visitado.

## Obstáculos en el camino de la Daawa

Problemas, atropellos, calumnias a esto nos hemos enfrentado, alhamdulillah por todo, y





*Visita de la Fundación Panamá Daawa Project a un grupo de familias con escasos recursos en la ciudad de Bugaba. Sus miembros, que forman parte de la Iglesia Adventista, nos abrieron las puertas y a través de una charla, hemos logrado captar su atención hablándoles del concepto de la divinidad en el Islam y pudimos gracias a Allah establecer con ellos futuras reuniones.*

es lo que llena nuestros corazones de fuerza para seguir con la Daawa. A los que nos calumnian y a pesar de sus esfuerzos, no han encontrado argumentos en contra de nuestra labor salvo sus deseos mundanales. Alhamdulillah, los frutos han sido provechosos

y la cantidad de hermanos panameños que estaban decepcionados de todo han vuelto a tener una luz y esperanza gracias a Allah, ya que si no fuera por El, por Su ayuda, Su guía y Su protección no podríamos ni siquiera haber podido tomar la decisión de iniciar todo esto.



*Una donación de juguetes hecha al comedor de niños huérfanos y abandonados de la ciudad de David. El centro consta con 500 niños y la fundación Panamá Daawa Project obsequió a cada uno de ellos un juguete y se les dio una breve charla sobre el Islam y la historia de los profetas desde Adam hasta Muhammad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con ellos todos)*





*Esta reunión fue con el grupo de vecinos vigilantes (evangélicos en su totalidad). Fuimos recibidos con los brazos abiertos y con muchas preguntas. Se notaba la necesidad de saber más sobre el Islam y sus enseñanzas. Nuestro gran logro aquel día alhamdulillah fueron 37 shahadas (vueltas al Islam).*

## Los logros

A pesar de todas las dificultades, los problemas, las calumnias, el corazón se alegra con los logros que hemos realizado en estos tres meses de Daawa alhamdulillah:

1. En nuestra ciudad (David), 213 personas han vuelto al Islam. 173 de ellos reciben nues-

tras visitas continuas para darles clases ya que no tenemos material (libros) todavía.

2. Hemos obtenido la aceptación de 8 secciones de la Universidad Nacional y la Sede para organizar conferencias islámicas en cuanto empiece el nuevo curso universitario.

3. Aceptación por parte de entidades guber-

*Junto con los hermanos de Colombia Daawa Project, nos hemos reunido de nuevo con la comunidad adventista de Bugaba y tras explicarles nuestra creencia, la importancia del monoteísmo (tauhid), 22 personas aceptaron el Islam alhamdulillah.*



namentales para seguir haciendo nuestro trabajo de Daawa.

4. Aceptación por la parte ecuménica para organizar diálogos serenos hacia el llamado al Monoteísmo.

5. Muchos hermanos panameños de dife-



*En esta salida, hemos hecho un recorrido por la ciudad Puerto Armuelles donde vive una de las más pobres comunidades que dependen de una empresa bananera.*

*Panamá Daawa Project y Colombia Daawa Project han distribuido 500 bolsas de comida y alhamdulillah, con el permiso de Allah, hemos logrado 74 shahadas aquel día.*

rentes partes del país se están uniendo a la fundación y estamos –a partir de este mes– organizando nuestra Daawa a nivel nacional.

6. Tenemos nuestro espacio en radioemisora: una hora semanal en la “radio Chiriquí” para hablar del Islam.

## El ejemplo a seguir

Debemos todos seguir los consejos de un solo hombre: nuestro Profeta y Mensajero (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él). Se debe intentar tanto como sea posible leer su biografía, memorizar sus hadices y practicar sus enseñanzas.

Dice Allah en el Sagrado Corán: “Ciertamente eres de una naturaleza y moral grandiosas.» (Corán 68:4)

«Hay un bello ejemplo en el Mensajero de Allah [de valor y firmeza en la fe] para quienes tienen esperanzas en Allah, [anhelan ser recompensados] en el Día del Juicio y recuerdan frecuentemente a Allah.» (Corán 33:21)

El consejo que daría a mí mismo y a mis hermanos y hermanas es que lean la Sira de nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) y las historias de sus compañeros (que Allah esté complacido con ellos) para aprender.

Démonos cuenta de que estamos lejos, muy lejos de alcanzar su nivel en cuanto a la difusión del Islam, pero esto debe animarnos para seguir aprendiendo y luchando para difundir “la ilaha ila Allah”.

Para contactar con el hermano Ahmad:  
daawapanama@gmail.com

Blog de la fundación Panamá Daawa Project:  
<http://dawahenpanama.blogspot.com>



# ESTA ES NUESTRA AQUIDA (CREENCIA) ESTE ES NUESTRO MINHAJ (METODOLOGÍA)

*Por: Sheij Safwat Sha'uafdi  
rahimahu Allah*

**A**labado sea Allah, Señor de los Mundos, y que la paz y las bendiciones de Allah sean con nuestro Profeta, el Enviado como misericordia a los mundos.

Querido lector: Assalamu alaikum warahmatu Allah wabarakatuh.

Para comenzar este encuentro, pido permiso a los estimados lectores para resaltar, tanto para mí como para ustedes las grandes líneas que todo musulmán, buscador de la felicidad en esta vida mundanal y de la salvación en el Mas Allá, ha de aferrarse.

Y digo, encomendándome sólo a Allah:

Nuestra religión se edifica sobre tres pilares: una creencia correcta, unos actos de

adoración legislados y excelentes virtudes; y cada uno de estos pilares requieren una explicación.

- 1) La creencia correcta, es la creencia de los predecesores piadosos (Salaf Saleh), y los predecesores piadosos son los nobles compañeros del Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) y todos aquellos que les siguieron con beneficencia.
- 2) Los actos de adoración legislados, se refiere a la adoración que se basa en el Corán y la Sunnah y no ha sido innovada.
- 3) Las excelentes virtudes alude a cualquier virtud hacia la cual nuestra Sharia (legislación) indujo y ordenó seguirla.

Estos temas resultan de suma importancia, ya que son las vías para la salvación y el camino que conduce a Allah.

En cuanto a nuestra "creencia" (aqida), ésta es su explicación:

1- Creemos en Allah, en Sus ángeles, en Sus libros, en Sus mensajeros, en la Resurrección después de la muerte y en la Predestinación ya sea agradable o desagradable.

2- De lo que implica la creencia en Allah:

- Creer en lo que ha descrito sobre Sí mismo en Su libro, y en lo que ha descrito sobre Él el Mensajero (la paz y las bendiciones de Allah sean con él), sin tergiversación, negación, adaptación, ni semejanza.

- Creemos que no hay nada como Él; Él es El que oye y El que ve.

Y no negamos a Allah lo que se describió de Sí mismo y no le asemejamos a nadie de entre Su creación.

3- El Corán es la palabra de Allah, revelada por Él. No ha sido creado. De Él empezó y hacia Él volverá.

4- De lo que concierne a la creencia en el Día del Juicio Final:

Creemos en el tormento de la tumba: su castigo y su bienestar, en la Resurrección después de la muerte, en el Haud\* (el Estanque del Profeta, que la paz y las bendiciones de Allah sean con él), en la Balanza, en el Sirat (puente sobre el infierno), en el Paraíso y en el Infierno.

5) El Imán (la fe) es palabra y acto, aumenta con la obediencia y disminuye con los pecados.

6) No declaramos incrédulo al musulmán que comete un pecado aunque sea grande, sino que decimos que es un creyente con una fe incompleta, o bien que es creyente con su fe y corrupto con su pecado, y quién

se arrepiente, Allah le perdonará, y quién haya muerto sin arrepentirse – siendo musulmán – depende de la voluntad de Allah: si Él quiere tendrá indulgencia con él o le castigará.

7) Queremos a los compañeros del Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él), y la gente de su Casa (ahlul bait) y contenemos nuestras lenguas en cuanto



*Atestigo que no hay más Dios que Allah y que Mohammed es su siervo y mensajero.*



a las diferencias que sucedieron entre ellos.

Creemos que tienen virtudes y buenas acciones que les valen el perdón de lo que sucedió.

Y todo aquél que acompañó al Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él), creyó en él y murió así, es mejor que cualquier seguidor (Tabi'i) que vino después.

8) Creemos en los milagros de los Awliya (siervos amados por Allah) y todo lo que hicieron e hicieron ellos mismos de obras extraordinarias. El waly es todo aquel creyente temeroso de Allah.

Y advertimos contra los amigos del Shaytan (Satanás), aquellos que conjuran y realizan con sus manos obras satánicas, ya que ellos siguen un camino diferente al de los creyentes.

9) Nos aferramos a la Sunnah y la enseñamos a la gente y rechazamos la innovación y la explicamos, para que los musulmanes se aparten de ella.

10) No podemos asegurar el Paraíso ni el infierno para nadie, salvo lo que ha sido anunciado en los textos sobre el asegurar el Paraíso o el infierno firmemente.

11) Esperamos para el bienhechor de entre los musulmanes un buen final y tememos para el que comete pecados, un mal final.

12) Pedir ayuda a los muertos, invocarles o buscar refugio en ellos es asociación (Shirk) y también buscar refugio en los vivos para los

asuntos que sólo Allah pueda contestar.

13) Las mejores personas de esta nación – después de su Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él)- son Abu Bakr, Umar, Uzman y Ali, que Allah esté complacido con todos ellos.

14) Un solo profeta es mejor que todos los Awliya.

15) Creemos en todos los Libros revelados por Allah, y que el Corán es el mejor de entre ellos, ya que él los abroga y mantiene vigente lo que ya había en ellos.

Creemos que todos los Libros revelados por Allah antes del Corán han sido tergiversados y alterados, y en cuanto al Corán, Allah ha protegido sus palabras y significados.

Dijo Allah: "Ciertamente Nosotros hemos revelado el Corán y somos Nosotros sus custodios." (15:9)

16) Nadie conoce lo Oculto salvo Allah y Él (Glorificado y Ensalzado sea) da acceso a algunos de Sus Mensajeros a algo de lo Oculto.

Dijo Allah: "Él es Quien conoce lo oculto y no permite que nadie acceda a él. Salvo aquel a quien Él designa como Mensajero [y le transmite lo que Él quiere]." (72: 26/27)

17) Acudir a los hechiceros, videntes y charlatanes es uno de los pecados mayores y creer que ellos son sinceros en lo que dicen es incredulidad en Allah.



18) No está permitido dividirse en la religión e ir creando fitnah (discordias) entre los musulmanes. Hay que volver al Libro de Al-lah y a la Sunnah y al entendimiento de los "salaf" para aclarar las diferencias.

Y en cuanto a nuestra metodología en la Daawa, éste será el tema de nuestro próximo número incha Al-lah.

Wassalam  
alaikum  
warahmatu  
Allah wabarakatuh.








*Traducido por: Umm  
Ayman  
Revisado por: Umm  
Adam*



# TAFSIR DE SURAH AL FATIHAH

## LA APERTURA (SURAH 1)

Denominada en árabe Al Fâtihah, “La apertura”, o Fâtihatu al Kitâb, “La apertura del Libro”, o Ummu al Qur’ân, “La madre (o esencia) del Corán”, entre otros nombres. Fue revelada en La Meca en el cuarto año de la misión profética del Mensajero de Allah, Muhammad (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) Consta de 7 aleyas.

	El Significado	Al-Àsr	Arabe
1	En el nombre de Allah, El Clemente, El Misericordioso,	Bismillaahir-Rahmaan-nir-Rahiim	 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
2	Alabado sea Allah, Señor del Universo,	Al-Ĥamdu Lillāhi Rabbi Al-`Ālamīna	الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ  الْعَالَمِينَ
3	Clemente, Misericordioso,	Ar-Raĥmāni Ar-Raĥīmi	 الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
4	Soberano absoluto del Día del Juicio,	Māliki Yawmi Ad-Dīni	 مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ
5	Sólo a Ti adoramos y sólo de Ti imploramos ayuda.	‘Īyyāka Na`budu Wa ‘Īyyāka Nasta`īnu	إِيَّاكَ نَعْبُدُ  وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ
6	Guíanos por el sendero recto.	Ihdinā Aş-Şirāṭa Al-Mustaḳīma	 أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ
7	El sendero de quienes agradaste, no el de los execrados ni el de los extraviados.	Şirāṭa Al-Ladhīna ‘An`amta `Alayhim Ghayri Al-Maghḏūbi `Alayhim Wa Lā Aḏ-Ḍāllīna	صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ  وَلَا الضَّالِّينَ

1) “En el nombre de Allah,” significa: Empiezo con todo lo perteneciente al nombre de Allah, el altísimo. Esto es por que la palabra Nombre es singular y de forma global; Por lo tanto abarca todos los Hermosos y Perfectos Nombres de Allah. “Allah,” Él es el Dios que es adorado: una adoración que merece a excepción de todo lo demás por sus atributos divinos, los cuales son perfectos.

“Clemente, Misericordioso,” éstos son dos Nombres que demuestran que El, altísimo, es Uno que posee una gran y universal misericordia que incluye todo y abarca a todo ser viviente. El lo ha decretado para los que temen Allah, los que siguen a Sus Profetas y Mensajeros: estos tienen misericordia sin restricción; cualquier otra persona solo tiene una porción de esta misericordia.

Saber que uno de los principios acordados por los Salaf y sus imames es tener fe en Allah y sus atributos, y en las normas que determinan cómo ellos van a ser obtenidos. Así, por ejemplo, creen que Él es Rahman y Rahim, que posee el atributo de la misericordia que se extiende a Sus beneficiarios. Por lo tanto, todos los bienes son resultados de esta misericordia. Este principio es válido para todos Sus Nombres. Es dicho con respecto al nombre, El Concedor: Él es omnisciente, quien posee el atributo del conocimiento por el que Él todo lo sabe. El es Todopoderoso, que posee el atributo del poder que lo hace omnipotente, etc. [1]

2) “Alabado sea Allah,» este versículo elogia a Allah a través de Sus perfectos atributos y Sus acciones, todos los cuales están basados en la beneficencia y la justicia. A Él pertenece la alabanza perfecta y completa en todos los sentidos. «Señor del universo», el único Señor

quien alimenta y sostiene a toda la creación, en el sentido de que todo lo de Allah, por el hecho mismo de su creación; concederles favor tras favor, agraciarlos con bendiciones inmensas, la ausencia de esto impediría a su creación cualquier posibilidad de sobrevivir. Todo bien que poseen viene de Allah, el altísimo.

Su Creación es sostenida de dos tipos: general y específica. Lo general se refiere a Crear la creación, proporcionando para ellos, y orientándoles a todo lo que necesitan para sobrevivir en esta vida mundana. La específica se refiere a sostener a Sus amigos íntimos (awliya ') con la fe, lo que les permite ajustarse a Él, perfeccionar y completar para ellos, la prohibición de todo lo que les haría alejarse de él, y poner freno a los obstáculos que se pueden establecer entre ellos y Él. La realidad de esto puede ser expresada como « Otorgarles a ellos el acuerdo divino a todos los bienes y la salvaguardia contra todo mal.» Tal vez fue debido a que la mayoría de las súplicas hechas por los profetas emplearon la palabra “Señor”: todo lo que querían y pidieron fue cubierto por su Señorío específico.

Sus palabras, « Señor del universo» demuestra que sólo Él es el Creador y que todos los asuntos están regulados por él como es la prestación de bendiciones. También demuestra que Él es completamente Abundante más allá de la Necesidad y que la creación está en necesidad total y extrema de sólo Él en todos los sentidos y en toda forma posible.

3) “Clemente, Misericordioso,” idem [1]

4) «Soberano absoluto del Día del Juicio», un soberano es una persona que tiene el atributo de la propiedad, de los resultados de lo



que es la capacidad de ordenar y prohibir, recompensar y castigar, y disponer de sus súbditos y posesiones en la forma que el desee. En este versículo, el dominio se ha añadido al Día del Juicio, al Día del Levantamiento, al día en que el hombre será juzgado por sus acciones - el bien y el mal. Esto es porque en ese Día la integridad y la perfección de su Soberanía, la justicia y la sabiduría se hará evidente para todos.

5) “Sólo a Ti adoramos y sólo de Ti imploramos ayuda.” Significa que estamos sólo con él y sólo a Él adoramos y buscamos ayuda. Esto es porque mencionando el objeto en el inicio de un verbo es un método de limitación (hasr), es decir, afirmar lo que es mencionado en la sentencia y anular todo lo que este fuera. Por lo tanto es como si la persona hubiera dicho “Te adoramos a Ti y no adoramos a nadie ni nada mas, Pedimos por Tu ayuda y no nos volvemos a nadie mas.”

La adoración que menciona antes de buscar ayuda es con el objetivo de mencionar lo general antes de lo específico, y demostrar que se debe prestar atención a Su derecho sobre el derecho de Sus sirvientes. «Adoración» es un sustantivo colectivo que abarca todas las acciones y dichos, interiores y exteriores,

que Allah ama y con las que se complace. Buscar ayuda, isti`ana, es depender de Allah, el Altísimo, en adquirir lo que le beneficiaría y reprimiendo lo que le dañara, además de tener la certeza de que Él realmente atenderá al solicitante.

Vivir la adoración de Allah y buscar su ayuda son los medios para la felicidad eterna y la seguridad de todo mal, no hay camino hacia la victoria sino por el cumplimiento de los requisitos de estos dos pilares. La Adoración sólo puede ser considerado verdadera cuando se hace en el camino enseñado por el Mensajero (La paz y las bendiciones sean sobre él) buscando en consecuencia solo el rostro de Allah. Estas dos condiciones deben estar presentes para que la acción sea considerada adoración.



La búsqueda de ayuda ha sido mencionado después de la adoración aunque esto es parte de la adoración porque el sirviente esta siempre en necesidad de la ayuda de Allah en todos los actos de la adoración: Si Allah no lo Ayuda, él no logrará los objetivos que él espera decretando las obligaciones y evitar las prescripciones.

6) “Guíanos por el sendero recto.” Nos enseña y nos dirige a Él, otorgándonos la gracia divina para entenderlo. El Sendero recto es el claro camino

Sura de Alfatihah en árabe

que conduce a Allah y a Su Paraíso: es la comprensión de la verdad y actuar según esta. Por consiguiente, el verso significa: Guíanos hacia el Camino y guíanos en el Camino. Guíanos hacia el Camino medios para venir al Islam y abandonar todas las otras religiones. Guíanos hacia el camino significa también orientación hacia todos los detalles del Islam en términos de conocimiento y acción. Por lo tanto, esta súplica es una de las más completas y más beneficiosa, y es por eso que es obligatorio el suplicar a Allah con ella en cada Rak`ah de la oración, sobre todo porque el siervo está en constante necesidad de ello.

7) Este Sendero Recto es "El sendero de quienes agraciaste," que son los Profetas, los Sinceramente Veraces, los Mártires y los Justos "no el de los execrados" de quienes conocieron la verdad pero la abandonaron como los Judíos y otros, "ni el de los extraviados," quienes abandonaron la verdad por ignorancia y desorientación como los Cristianos.

Este capítulo, a pesar de su brevedad, ha cubierto lo que ningún otro capítulo del Corán, ha hecho. Menciona los tres tipos de Tauhid: Tauhid ar Rabubiah (Unidad en el Señorío), extraído de sus palabras, "Señor del Universo,"; Tauhid al Uluhiyah (Unidad en la Adoración) que consiste en señalar que sólo para Allah es la adoración, obtenida de la palabra «Allah», y de sus palabras, «Sólo a Ti adoramos y sólo de Ti imploramos ayuda.»; Tauhid al 'Asma ua'l sifat (Unidad en sus bellos Nombres y Atributos), que es afirmar los atributos de la perfección de Allah, el Altísimo, que Él ha afirmado para él mismo y que su Mensajero ha afirmado para Él, sin ta`til

(negar los atributos), o tamthil y tasbîh (comparar los atributos de la creación) como lo demuestran sus palabras, «Alabado», como ya se ha mencionado.

También afirma la Profecía en sus palabras, « Guíanos por el sendero recto.» ya que esta guía no es posible sin un mensaje. Afirma la recompensa por las acciones en uno de sus dichos, « Soberano absoluto del Día del Juicio,» y afirma que esta retribución se establecerá sobre la justicia, esto es porque el significado de 'din' es una recompensa fundada en la justicia.

Esto afirma el Qadr (el decreto divino) y que el siervo es el verdadero actor ejecutante de sus acciones, contrario a las posiciones de la Qadariyah al Jabariyah.

De hecho esta surah niega a todas las personas de la innovación y desorientadas en Su dicho, "Guíanos por el sendero recto." porque se trata de conocimiento de la verdad y la promulgación, y cada innovador y persona equivocada contradice esto.

Se ordena hacer la religión sinceramente para Allah en función a adorarlo y de buscar ayuda en Su dicho, «Sólo a Ti adoramos y sólo de Ti imploramos ayuda.»

*Tafsir por Shej 'Abdur-Rahmân ibn Nâsir as-Sa'dî  
Traducido al inglés por: Abû Rumaysah  
Traducido al español por: Umm Mu'adh  
Fuente: <http://islaam.net/main/display.php?id=1467&category=176>*

Traducción del árabe al español Tomada de "El Sagrado Coran : Traducción de Su Contenido al Idioma Español (SPANISH ONLY Qur'an Translation) Abdul Qader Mouheddine (IIPH)."



# EXPLICACIÓN DEL HADIZ SOBRE LA OBLIGACIÓN DE VERIFICAR LA AUTENTICIDAD

**B**ismillah Walhamdulillah was salaatu was Salam ala Rasulillah  
En el Nombre de Allah, el Clemente, el Misericordioso.

Notas sobre el Hadith y la Sunna: la obligación de verificar la autenticidad <sup>1</sup>.

Allah, el Altísimo dice en el Corán (Sura al - a`raf 7:33): "Diles: Mi Señor ha prohibido las obscenidades, tanto en público como en privado, los pecados, la opresión, la idolatría y decir acerca de Él lo que ignoráis."

Allah, el Altísimo dice en el Corán (Surat al-Isra '17:36): "No hagáis ni digáis nada si no tenéis conocimiento. Por cierto que seréis interrogados en qué habéis utilizado el oído, la vista y el corazón."

Allah, el Altísimo dice en el Corán (Sura al-

talaq 65:2): "Cuando estén por finalizar su período de espera, reconciliaos con ellas en buenos términos o bien divorciadlas de buena manera. En ambos casos hacedlo ante dos testigos justos<sup>2</sup> de entre vosotros, y que atestigüen ante Allah con equidad. . ."

Allah, el Altísimo dice en el Corán (Sura al-Hujurat 49:6): ¡Oh, creyentes! Si se os presenta alguien corrupto<sup>3</sup> con alguna noticia corroborad su veracidad, no sea que perjudiquéis a alguien por ignorancia, y luego [de haber comprobado que era una noticia falsa] os arrepintáis por la medida que hubiereis tomado.

Muslim, informó en su introducción a Al-Sahih (1 / 39):. . . Un athar (hadith) muy conocido del Mensajero de Allah (la paz y las bendiciones de Dios sean con él y su casa), establece: "Si al-

1 Por Akram Safadi, e-mail a-safadi@nwu.edu

2 Árabe: 'adl

3 Árabe: fasiq



guno atribuye a mí un hadith que ve<sup>4</sup> (o bien: que se ve<sup>5</sup>) que es falso, es uno de esos mentirosos “.<sup>6</sup> Abu Bakr Ibn Abi Shaybah nos dijo que Waki, nos dijo de Shu`bah de al-Hakam de `Abd al-Rahman ibn Abi Laylah de Samurah ibn Yundab; y Abu Bakr Ibn Abi Shaybah nos dijo también que Waki nos dijo de Shu` Bah y Sufyan de Habib ibn Abi de Maymun ibn Abi Shabib de al-Mughirah Ibn Shu`bah, ambos (Samurah y al-Mughirah) dijeron: el Mensajero de Allah (La paz y bendiciones de Dios sean con él y su casa) dijo eso.

Muslim informó en su introducción a Al-Sahih (#1): Abu Bakr ibn Abi Shaybah nos dijo Ghundar nos dijo de Shu`bah; Y, Muhammad ibn al-Muthanna e Ibn Bashshar ambos nos dijeron, que dijo Muhammad ibn Ya`far nos dijo Shu`bah; de Mansur de Rib`i ibn Hirash que él oyó de `Ali (Allah este complacido con él) entregando una Jutbah, en que dijo que el Mensajero de Allah (La paz y bendiciones de Allah sean con él y su casa) dijo, “No mientan acerca de mí, porque quien mienta sobre mí, entrará en el fuego del infierno.”<sup>7</sup>

Muslim informó en su introducción a Al-Sahih (#5): `Ubayd Allah ibn Mu`adh al-`Anbari nos dijo: mi padre nos dijo; Y, Muhammad ibn al-Muthanna nos dijo `Abd al-Rahman ibn Mahdi nos dijo; ambos dijeron Shu`bah nos dijo de Jubaiab ibn `Abd al-Rahman de Hafs ibn

4 Árabe: Yara

5 Árabe: Yura

6 Este es un hadiz auténtico. También se informó de Ibn Majah en al-Sunan (# 31-33).

7 Se trata de un hadiz auténtico. Asimismo, informó Ahmad en al-Musnad (# 629, 630, 1000, 1001, 1292); al-Bukhari en al-Sahih (Fath al-Bari, 1 / 199 / # 106).

`Asim de Abu Hurayrah, dijo que el Mensajero de Allah (La paz y bendiciones de Allah sean con él y su casa) dijo, “Es mentira suficiente para un hombre hablar de todo lo que escucha”

al-Shafi`i reportó en al-Risalah (394/#1090): `Abd al-`Aziz [nos dijo] de Muhammad ibn `Ajlan de `Abd al-Wahhab ibn Bujt de `Abd al-Wahid al-Nasri de Wathilah ibn al-Asqa` de el profeta (La paz y bendiciones de Allah sean con él y su casa), quien dijo, “Ciertamente, la mayor de las mentiras es la de quien me atribuye algo que no he dicho, y quien dice haber soñado algo que no soñó, y quien afirma que él es hijo de alguien que no sea su propio padre.”<sup>8</sup>

al-Shafi`i reportó en al-Risalah (396/#1092): `Abd al-`Aziz [nos dijo] de Muhammad ibn `Amr de Abu Salamah de Abu Hurayrah que el Mensajero de Allah (La paz y bendiciones de Allah sean con él y su casa) dijo, “El que me atribuye lo que yo no he dicho llegará a su morada en el fuego del infierno.”<sup>9</sup>

Al-Shafi`i reportó en al-Risalah (397/#1094): Sufyan [nos dijo] de Muhammad ibn `Amr de Abu Salamah de Abu Hurayrah que el Mensajero de Allah (La paz y bendiciones de Allah sean con él y su casa) dijo, “Tú puedes informar acerca de los Hijos de Israel y no hay mal

8 Este es un hadiz auténtico. Asimismo, informó Ahmad en al-Musnad (3 / 491, 4 / 106, 4 / 107); al-Bukhari, en al-Sahih (Fath al-Bari, 6 / 540 / # 3509).

9 Se trata de un hadiz auténtico. Asimismo, informó Ahmad en al-Musnad (2 / 501); Ibn Majah en al-Sunan (# 29).



en eso<sup>10</sup>. Informa sobre mí, y no mientas sobre mí." Luego, al-Shafi'i comentó, Este es EL hadith más ENFATICO jamás transmitido por el Mensajero de Allah en este asunto. Hemos confiado en él, así como en otros hadices en no aceptar ningún hadith, salvo de un transmisor confiable, y sabemos de la veracidad de aquellos quienes lo transmitieron de principio a fin.

Si alguien se pregunta: ¿Qué evidencia hay en este hadith para lo que han indicado?

Se diría: El Conocimiento es la certeza de que el profeta nunca, en ninguna circunstancia, mando a alguien mentir acerca de los niños de Israel ni de nadie más. Así que cuando se permitió la presentación de relatos de los Hijos de Israel, no fue que se aceptara mentir sobre los Hijos de Israel lo que él permitió, menos el permitir solo la aceptación de una persona quien informa, cuya veracidad o falsedad no se sabe. Tampoco de una persona cuya falsedad era conocida, por eso es transmitido de él que: "Si alguno atribuye a mí un hadith que ve<sup>11</sup> (o bien: que se ve<sup>12</sup>) que es falso, es uno de esos mentirosos".<sup>13</sup> Y quienquiera que relate de un mentiroso no es inocente de esa mentira por que el ve la mentira del mentiroso en su relato. Para encontrar la veracidad o falsedad de la mayor parte de los hadices, no hay evidencias, excepto la veracidad o falsedad de quien reporta. Salvo en algunos casos especiales, donde la

verdad o falsedad se encontraría si el transmisor informa lo que posiblemente no sea el caso, o lo que se contradiga por relatos que estén mejor establecidos o mas guiados a la verdad.

Dado que el Mensajero de Allah distinguió entre la información de él y de los informes de los Hijos de Israel, diciendo: "... Informa de mí, pero no mientas sobre mí."; El conocimiento hace certera la voluntad de Allah, que la mentira la cual Él ha prohibido de ellos es una mentira oculta. Esto es para relatar de uno cuya veracidad es desconocida, porque la mentira está prohibida en todas las circunstancias. Por lo tanto, no hay mayor mentira que la mentira sobre el Mensajero de Allah, Allah lo bendiga.

*Por Akram Safadi*

*Tomado de: Islam Network del Artículo original "Hadith: Obligation to verify authenticity"*

*<http://www.islaam.net/main/display.php?id=19&category=6>*

*Traducido por : Umm mu'adh  
Revisado por: María F. Novillo*

10    Árabe: wa la Haraj  
11    hadith  
12    Árabe: yarahu  
13    Árabe: yurahu

# LA FESTIVIDAD DEL NACIMIENTO DEL PROFETA (SALA ALLAH ALAIHI WASSALAM) ¿ES LÍCITA O ILÍCITA SU CELEBRACIÓN? LA SHARIA Y LA SUNNAH RESPONDEN



**N**o consta en los libros de narradores de Hadices, ya sea Bujari, Muslim, Ahmad, Malik, ibn Maya, Nasai, Tirmidhi, Abu Dawud, etc..., que no existen hadices ni auténticos, ni aceptables ni tan siquiera débiles, en los que viene recogido que el Profeta salla Allah alaihi wa salam cuando se aproximaba el día de su nacimiento (Día 12 de Rabi' al Awal) lo conmemoraba.

Tampoco existen hadices, dichos o prácticas de los Sahabas, ni de los Tabíis, en los que éstos hacían algún tipo de celebración, o prácticas específicas cuando se aproximaba el día, o en el mismo día del nacimiento del Profeta salla Allah alaihi wa sallam.

Partiendo de que no existe ningún documento que ratifique la celebración del nacimiento del Profeta, ni en la época del Profeta ni en las siguientes generaciones, esto hace afirmar ca-



tegoricamente que dicha practica “la celebraci3n del nacimiento del Profeta salla Allah alaihi wa salam”, no es una pr3ctica que tenga asidero en el Islam, ya que ni la practic3 el Profeta salla Allah alaihi wa salam, ni la hicieron los sahabas.

El nombre o la festividad denominada “Mawlid Nabawi” o traducido “Nacimiento del Profeta”, no tiene asidero ni en el Sagrado Cor3n ni tampoco en la Sunna del Profeta salla Allah alaihi wa salam, como ya han afirmando numerosos sabios en sus respectivas fatwas afirmando que se trata de una “bid’a” una innovaci3n que no tiene asidero en el Islam.

El hecho de que se introduzca, mucho tiempo despu3s de terminar de revelarse el Cor3n, la celebraci3n del “Mawlid”, implica que Allah a3n no hab3a completado la religi3n para nosotros, o que el Mensajero de Allah no nos hab3a comunicado todo lo que deb3amos seguir, hasta que lleg3 esta gente (innovadora) que celebra el nacimiento e invent3 pr3cticas nuevas para la religi3n de Allah, siendo que Allah no hab3a autorizado tales pr3cticas. Esta gente aleg3 que estas pr3cticas los acercan m3s a Allah. Esto significa un gran peligro e implica ir contra Allah y Su Mensajero, pues Allah ya hab3a –como El mismo dijo– completado Su gracia y Su religi3n para nosotros.

Si los “Mawlid” fuesen parte de la religi3n que Allah nos envi3, el Profeta salla Allah alaihi wa sallam nos lo hubiera aclarado en vida o los hubiesen celebrado sus Sahabas; y, como es sabido, nada de esto sucedi3.

Por lo tanto, estos “nacimientos (mawlid)” no son parte de la religi3n de ninguna forma; al contrario, son de las innovaciones que el Profeta salla Allah alaihi wa salam prohibi3 a su naci3n en los dos hadices citados y en muchos otros m3s, como cuando dijo en la jutba del Yum’a: “En verdad que la mejor palabra es el Libro de Allah, y la mejor gu3a es la de Muhammad. Lo peor son las bid’as, pues toda bid’a significa pernici3n.

Una de las pr3cticas peligrosas es exagerar respecto al Profeta salla Allah alaihi wa salam, ya sean a trav3s de poes3as o de prosas, en las que se eleva al Profeta del Islam a niveles alt3simos exagerando sobre sus cualidades y caracter3sticas, esto, los musulmanes lo tenemos prohibido conforme al siguiente hadiz:

El Profeta salla Allah alaihi wa salam dijo: “No exager3is sobre mi posici3n como exageraron los cristianos con el Hijo de Mar3a. Por cierto que no soy m3s que un siervo; decid pues: Siervo y Mensajero de Dios”. Este relato lo registr3 Al Bujari en su “Sahih”, de una narraci3n de Omar bin al Jattab –radia Allah anhu-.

Otra pr3ctica indeseable y peligrosa es el uso de instrumentos musicales:

Dice Allah, “Hay hombres que compran palabras fr3volas para extraviar del camino de Allah sin conocimiento y las toman a burla. Estos tendr3n un castigo infame.” Luqman (31:6)

Algunos compañeros, como Abdullah bin Masud dijeron acerca de esta ayah: “Esta ayah se refiere al cantar y a las canciones” Declaraciones parecidas han sido emitidas por Ibn Abbas, Ikrimah, Said ibn Jubair, Muyahid, Makul. Un gran erudito, Hasan Basri, dijo: “Esto fue revelado con respecto al canto y a la música”. Un famoso Muffassir del Coran, Ibn Kathir dijo: “Esta aleya hace mención a aquellos que gastan su tiempo en actividades inútiles como el cantar y la música”

El Profeta salla Allah alaihi wa salam dijo, de acuerdo a un hadiz del Sahih Al Bujari: “Entre mi gente, se encontraran aquellos que legalicen el adulterio, la seda, el alcohol, el canto y los instrumentos musicales”

El Profeta salla Allah alaihi wa sallam también dijo, de acuerdo con Ibn Asakir “Aquellos que se sienten entre un grupo de cantantes y los escuchan, en el día del Juicio sus oídos serán rellenas con hierro derretido.

La permanencia de Hombres y Mujeres juntos en un mismo recinto habiendo una gran mezcla entre ellos.

La introducción de actos y costumbres que dañan el Islam por ser prácticas típicas de la Época de la Ignorancia, como son los saltos encima del Fuego, Los Sacrificios por motivos del nacimiento, la reuniones en los mausoleos para comer y beber, el Maltrato de animales hasta provocarles la muerte, el beber agua hirviendo, el juego con los sables y todo tipo de juegos típicos de culturas que no son islámicas.

Es por ello que pedimos a Allah que nos preserve nuestra religión tal y como nos la trajo el Profeta salla Allah alaihi wa sallam.

Efectivamente, el creyente cuando se acercan dichas fechas, debe acordarse de que el Profeta Muhammad salla Allah alaihi wa sallam nació en esas fechas, y eso no hará mas que incrementar sus bendiciones por él, su recuerdo y el seguimiento de todos sus mandamientos y prohibiciones que están relatadas en su Sunna.


Es importantísimo que todo creyente conozca la Biografía del Profeta salla Allah alaihi wa sallam. Es más, cuando estudiamos el Islam, una parte del Islam la forma la Sunna, y para conocer la Sunna y como era el Profeta salla Allah alaihi wa sallam, es necesario que conozcamos su Vida y así poder conocer mejor a este bendito Profeta salla Allah alaihi wa salam.

La sabios afirman que no se puede seguir a quien no se conoce, no podemos seguir al Profeta salla Allah alaihi wa salam ni amarlo si realmente no lo conocemos ni sabemos nada de su vida.

*B-Day of the Prophet  
Bilal Philips*

*Traducido por : Desconocido*





# LA BUENA PALABRA II

*Imam Ibn Al Qayyim Al Jawziya*  
*Extraído de: « l'lâm Al-Mouwaqui'îne»*  
*Traducido por: Umm Ayman*  
*Revisado por: Nader El Khamlichi*

**S**i el creyente se compara a la palmera datilera y que ésta está descrita como buena, entonces es más conveniente que el creyente tenga esta calificación.

Algunos otros predecesores dijeron: “Es un árbol del Paraíso y la palmera es uno de los más nobles árboles del Paraíso”.





Esta comparación encierra secretos y conocimientos que se plasman a la ciencia y la sabiduría de Quien nos lo hizo transmitir.

Ahora bien, entre otros, se puede mencionar que el árbol posee necesariamente raíces, tronco, ramas, hojas y frutas.

Lo mismo ocurre con el árbol de la Fe y del Islam: se concreta una simetría entre lo comparado y el objeto de comparación siendo que sus raíces representan la ciencia, el conocimiento y la certidumbre; su tronco, la pureza de la intención (ijlas); sus ramas, las obras; y sus frutos, los beneficios o consecuencias beneficiosas de las buenas obras, las cualidades ejemplares, la noble conducta, el buen carácter, la guía y los buenos modales.

Por ende, se puede darse cuenta del arraigo de este árbol en el corazón y su firmeza gracias a los puntos citados.

Si la ciencia fuera correcta, es decir estuviera de acuerdo con los conocimientos que Allah reveló en Su Libro, y si estuviera de acuerdo con lo que informó Allah sobre sí mismo y lo que informaron los Mensajeros sobre Él; y si la pureza de la intención (Ijlas) estuviera presente el corazón; y las obras de acuerdo con las órdenes de Allah; y si la guía,

*“La fe se desgasta en el corazón de uno de vosotros como se desgasta la ropa, así que pedidle a Allah que renueve la fe en vuestros corazones.”*  
*Hadiz*

la conducta y el buen carácter fueran coherentes con estos principios, adaptados a ellos entonces sabríamos que las raíces del árbol de la fe están profundamente arraigadas en el corazón y sus ramas se alzan al cielo.

De lo contrario, sabríamos que lo que está implantado en el corazón es un árbol maligno que ha sido desenraizado sobre la tierra, sin estabilidad.

Lo que significa que el árbol sólo sobrevive si se riega y se le proporciona fertilizantes. De lo contrario, se secará.

Y así es el árbol del Islam implantado en el corazón, si su dueño no lo mantiene regándolo constantemente con la ciencia beneficiosa, con las buenas obras y el recuerdo de Allah motivador a la reflexión y recíprocamente la reflexión como móvil al recuerdo de Allah, se secará.

En el Musnad del Imam Ahmad, del hadiz relatado por Abu Huraira (que Allah esté complacido con él) dijo: Dijo el Mensajero de Allah (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él):

“La fe se desgasta en el corazón de uno de vosotros como se desgasta la ropa,



así que pedidle a Allah que renueve la fe en vuestros corazones.”

En resumen, si no se cuida la planta, muere.

Y a partir de Ahí, vemos que los actos de adoración prescritos por Allah son una necesidad apremiante, en cada momento, para los siervos, y esto es parte de su Gran Misericordia y la perfección de Su Bondad y Benevolencia para con sus siervos al asignarlos para ellos y de haber hecho de ellos el agua con la que puedan regar el árbol del Tauhid que sembró en sus corazones.

Y es que Allah ha establecido una regla que consiste en que cualquier planta o cultivo beneficioso siempre se mezcla con melaza y malas hierbas, que son de naturaleza diferente.

Así que si el dueño mantiene su árbol, lo limpia y arranca las malas hierbas, entonces crecerá, alcanzará su madurez y dará más frutas abundantes y sabrosas.

Sin embargo, si no lo hace, las malezas lo invadirán, debilitarán sus raíces y sus frutos serán más escasos, o muchos pero sin sabor.

Y quién no entiende esto, perderá un gran beneficio sin que se de cuenta.

Por lo tanto, el musulmán debe siempre esforzarse para lograr dos cosas:

Regar el árbol y mantenerlo limpio: porque regándolo, dura y sobrevive y limpiándolo crece y se fortalece.

Y de Allah pedimos ayuda y en Él nos remitimos en todos los asuntos.

Estos han sido algunos de los secretos y sabidurías que encierra esta parábola y quizá sea una gota en el mar en proporción a nuestras mentes limitadas, nuestros corazones que yerran, nuestro saber limitado y nuestros actos que requieren arrepentimiento y petición del perdón.

Por que si nuestros corazones fueran puros, nuestras mentes claras, nuestras almas honradas, nuestras obras sinceras y las intenciones consagradas para recibir de Allah y de su Mensajero, entonces hubiéramos visto unos significados de las palabras de Allah, y sus secretos y sus sabidurías ante las cuales desaparecerán las ciencias y los conocimientos de la creación.

Y gracias a esto podemos conocer el nivel del conocimiento de los Sahaba (compañeros del Profeta) y que la diferencia que hay entre sus conocimientos y los conocimientos de los que vinieron después, es la misma diferencia que hay entre ellos en cuanto a mérito, y Allah sabe más en qué parte ubica Su mérito y a quién distingue con Su misericordia.

Fuente: <http://www.islamhouse.com/p/155974>



*Traducido por Umm Ayman*



*La buena palabra II*



## SOBRE EL HECHO DE UNIR Y ACORTAR ORACIONES II

**C**ontinuando con la acción de acortar e unir oraciones el tema de este mes será sobre la permisión para el viajero de unir oraciones por otros motivos ajenos a los permitidos y también sobre el hacerlo en algunas ocasiones y en otras no.

Para esas situaciones los eruditos han respondido:

*Alabado sea Allah*

La Sunnah indica que está permitido para un viajero el unir oraciones. Muslim (705) narró que Ibn Abbas (que Allah esté complacido con él) dijo: «El Mensajero de Allah (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) unió Duhr y 'Asr, y el Magreb e 'Isha, en Medina cuando no había temor y ninguna lluvia. [Según otro informe: y ningún viaje]: Fue dicho a Ibn 'Abbaas: ¿Por qué hizo él eso? El dijo: Para que su Ummah no sea sometida o sujeta a dificultades.

Cuando Ibn Abbas dijo que se unió a la oración a pesar de la ausencia de estas tres cosas - estar viajando, el temor y la lluvia - que indica que son razones conocidas para unir oraciones. Lo que Ibn Abbas (que Allah esté complacido con él) quería decir es que el Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) unió oraciones por una razón distinta a estas tres.

Es permisible para el viajero unir oraciones, u ofrecer cada oración en su debido tiempo, como él deseé, pero es preferible para el viajero no unir oraciones a menos que sea demasiado difícil para él ofrecer las oraciones en su hora prescrita.

Por ello el Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) no unió las oraciones en todos sus viajes, mas bien en algunas ocasiones si y en otras no. Algunos expertos opinan que no es admisible para el viajero unir las oraciones, a menos que esté en el camino, pero si él ha hecho un alto, entonces no es permisible para él unirlas.

Pero la visión correcta es que está permitido para el viajero unir las oraciones si está en movimiento o ha hecho una parada. Es demostrado que el Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) unió las oraciones durante la campaña de Tabuk cuando había hecho una parada. Narrado por Ahmad y Abu Dawud, clasificado



como Sahih por al-Albani en al-Silsilah-Sahihah (164).

Sheij Ibn 'Uzaimin (que Allah tenga piedad de él) cita algunos de los hadices que indican que el Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) unió las oraciones en los viajes cuando había hecho una parada, y luego dijo:

El significado aparente de estos hadices es que se usan para unir las oraciones cuando él había hecho una parada. Esto, ya sea para demostrar que está permitido, o porque había una necesidad de unir oraciones, porque el

Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) no unió sus oraciones durante el Hajj, cuando se detuvo en Mina.

Basado en esto, decimos: Es mejor para el viajero que ha hecho una parada no unir oraciones, pero si lo hace no hay nada malo en ello. Pero si él debe unir sus oraciones, ya sea porque está demasiado cansado y necesita descansar, o porque es demasiado difícil encontrar agua cada vez, etcétera, entonces es preferible para él unirlos, y servirse de la concesión. Fin de la cita Mawaaqeeet-Salaah pag 26.

Sheij Ibn Baaz (que Allah tenga piedad de él) dijo:

El viajero que ha hecho una parada tiene la elección: si lo desea, puede unir las oraciones en aquel momento de la oración posterior o en aquel momento de la oración anterior [e.d antes o después de la hora prescrita – nota traductora]. Pero es preferible para él ofrecer cada oración en su tiempo apropiado, como el Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) en Mina durante la peregrinación de despedida. El ofreció cada oración en su tiempo apropiado porque él se alojaba allí y/o permanecía allí. Pero si hay una necesidad de unir las oraciones, no hay nada malo en ello, porque el Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) unió las oraciones durante la campaña de Tabuk cuando hizo una parada. Fin de la cita.

Fataawa Maymu 'Ibn Baaz (12/281, 282)

Basado en esto, el viajero tiene la elección entre unir oraciones o hacer cada oración a su debido tiempo, pero es preferible para él no unir oraciones a menos que sea demasiado difícil para él ofrecer cada oración en su tiempo apropiado.

Pero, debe ser notado que la oración en congregación es obligatoria para el viajero y no es permisible para él unir oraciones y orar solo.

*Y Allah sabe más*

*Tomado del inglés de Islam Q & A Fatawa nº*

*111916*

*Traducido y revisado por Umm Mu'adh*





# TODO POR UNA PALMERA EN EL PARAÍSO

**E**n la vida siempre habrá gente oportunista, o aquellos que se aprovechan de cualquier oportunidad para obtener lo que quieren sin importar el precio.

Los oportunistas generalmente son vistos desde una perspectiva fuera de lugar como algo muy negativo. En realidad esto depende de tu intención, de tus acciones, y de la forma en que consigues lo que quieres y a qué precio. En el Islam, el ser oportunista no significa ser una persona sin escrúpulos, sino que se anima a competir como ellos, incluso puede considerarse como un acto digno de elogio. Esto se debe a que cuando un oportunista compite por la complacencia de Allah y por hacer buenas acciones en esta vida tendrá el éxito aguardándole en el Día del Juicio y en la Otra Vida.

Alcanzar este objetivo es más importante que cualquier sacrificio en este mundo. Aquí tenemos la bella historia de un oportunista que no dejó pasar la oportunidad de asegurarse los placeres de la otra vida.

Abu Darda (Allah tenga misericordia de él) fue una de esas personas que encontraron esa oportunidad de ganar algo mayor que los cielos y la tierra.

Hubo un compañero del Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) que cultiva-

ba su jardín cerca de la propiedad de un huérfano. El huérfano reclamó que cierta palmera estaba situada en su propiedad y por lo tanto le pertenecía.

El compañero rechazó la queja, y el huérfano acudió al Mensajero de Allah, Muhammad (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) para protestar. El Mensajero de Allah (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) midió ambos jardines y efectivamente la palmera estaba dentro de la propiedad del compañero.

El huérfano estalló en llanto. Al ver esto, el Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) preguntó al compañero, "¿quieres darle la palmera y para ti habrá una palmera en el paraíso?"

El compañero, sin poder creer que un huérfano se quejara al Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él), dejó escapar la oportunidad y se fue enojado.

Pero alguien más vio la oportunidad - Abu Darda (Allah tenga misericordia de él). Fue al Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) y le preguntó, "Oh Mensajero de Allah, ¿si yo compro el árbol y se lo doy al huérfano tendré ese árbol en el paraíso?"

El mensajero de Allah (la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo, «Sí».

Abu Darda (Allah tenga misericordia de él) fue tras el compañero y le preguntó, «¿me venderías ese árbol para completar mi jardín?» (Abu Darda tenía un jardín de 600 árboles).

El compañero contestó, «Llévatelo, no hay nada bueno en un árbol del que se han quedado al Profeta».

Inmediatamente, Abu Darda (Allah tenga misericordia de él) fue a su hogar y encontró a su esposa e hijos jugando en el jardín.» ¡Dejen el jardín!» gritó Abu Darda. «¡Lo hemos vendido a Allah! ¡Lo Hemos vendido a Allah!», algunos de sus hijos tenían dátiles en sus manos y se los arrebató y los arrojó de nuevo al jardín, «¡Lo hemos vendido a Allah!».

Cuando Abu Darda fue más tarde martirizado en la batalla de Uhud, el Mensajero de Allah

(la paz y las bendiciones de Allah sean con él) se situó sobre su cuerpo y dijo, “¿cuántas sombras de palmeras tiene ahora Abu Darda en el Paraíso?».

¿Qué perdió Abu Darda? ¿Dátiles? ¿Arbustos? ¿Basura? ¿Y qué ganó? Consiguió un paraíso cuya extensión son los cielos y la tierra.

Subhan'Allah, que hermosa es esta historia, uno de los compañeros que dio todo lo que tenía por obtener tan solo una palmera en el paraíso. Allahu Akbar.

Fuente: <http://www.missionislam.com/knowledge/palmtreejannah.html>

*Traducido por: Maryam  
Revisado por: Umm Adam*





**LUZ**  
**del**   
**Islam**

[www.luzdelislam.com](http://www.luzdelislam.com)